



5.0 crédits	30.0 h	1q	Ce cours bisannuel est dispensé en 2014-2015, 2016-2017, ...
-------------	--------	----	--

Enseignants:	Pilette Perrine (coordinateur) ; Delsaux Olivier ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	Inscription obligatoire sur i-Campus. Le serveur iCampus permet d'obtenir la matière à étudier. Il sert aussi de plateforme pour les travaux en cours et pour les communications pratiques.
Préalables :	Le cours s'adresse à des étudiants ayant suivi au moins deux ans de cours de grec, de latin, d'arabe, d'arménien, de copte ou de syriaque, au niveau du premier cycle d'une formation universitaire.
Thèmes abordés :	<p>Ce cours est consacré à l'étude analytique de la recherche en histoire des textes grecs, latin et/ou orientaux (arabes, syriaques, coptes etc.) selon les intérêts des étudiants et moyennant la disponibilité d'expertise chez les enseignants.</p> <p>La majeure partie du cours prend la forme d'une initiation aux méthodes d'édition des textes.</p> <p>Le cours comportera une partie théorique sur l'édition des textes anciens et médiévaux (essentiellement grecs et latins) transmis par des manuscrits: pourquoi éditer les textes?, qu'est-ce qu'une édition critique?, brève histoire de la philologie, développement de la méthode stématique (dite de Lachmann), controverses au 20e s. à propos de la méthode de Lachmann (querelle de Bédier, néo-lachmannisme, "new philology" etc.). L'étudiant devra se familiariser avec un certain nombre de concepts et être capable d'utiliser la bibliographie.</p> <p>Ensuite, sur la base d'exemples tirés essentiellement des littératures grecque, latine et arabe, anciennes et médiévales, la méthodologie mise en oeuvre pour l'édition critique sera expliquée et démontrée, dans les deux sens, c'est-à-dire en partant des apparats et en partant des manuscrits.</p> <p>Dans le cadre d'un exercice pratique, chaque étudiant préparera soit l'évaluation méthodologique d'une étude récente dans le domaine en question, soit la collation et l'édition critique provisoire d'un extrait de texte de longueur limitée.</p>
Acquis d'apprentissage	<p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lire, analyser et utiliser de manière critique une édition (introduction, apparat) ; - évaluer différents types d'édition (et leur pertinence par rapport au type de texte ou de tradition textuelle) ; - comprendre comment s'établit une généalogie des manuscrits (stemma); - comprendre comment se construit un texte critique (et ses apparats); - collationner différents témoins manuscrits d'un texte donné et préparer une édition provisoire ; - utiliser un logiciel spécialisé (Classical Text Editor); - utiliser les outils bibliographiques et instruments de travail; - présenter oralement et par écrit les résultats d'un exercice en collation et d'une édition critique; - assister activement à une discussion sur un sujet technique relevant de l'histoire d'un texte donné. <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	L'évaluation est en partie continue (sur base du travail fourni pendant les cours) (40%), mais également basée sur un travail final présenté par l'étudiant (60%), dont le sujet précis sera à discuter avec l'enseignant, mais qui devra démontrer que les compétences spécifiques du cours ont bien été acquises.
Méthodes d'enseignement :	Ce cours se veut aussi interactif que possible, parce que ce sont avant tout l'esprit critique et des compétences techniques et méthodologiques qui devront être développées, et non des connaissances théoriques. Le cours sera donné en partie "à la carte", selon les desiderata des étudiants et, par exemple, leur sujet de mémoire. Cette activité s'organise selon le principe de blended learning : combinaison de cours présentiels et enseignement à distance, par la plate-forme iCampus.
Contenu :	<p>Ce cours de niveau avancé est consacré à aux éditions critiques des des textes arabes grecs, latins et orientaux et à leur évaluation, ainsi qu'à celle d'études faites sur l'histoire de tels textes.</p> <p>Le cours comporte d'abord une partie théorique (10 heures) commune à tous les étudiants. Même pour cette partie théorique, une participation active des étudiants est exigée: les étudiants devront lire un certain nombre de textes méthodologiques (portefeuille de lecture), qui seront discutés dans le cours.</p> <p>Les exemples étudiés dans le cours seront pris à des types de traditions textuelles et d'éditions les plus diverses possibles, allant d'une tradition à témoin unique à une tradition "surabondante", dans différents genres littéraires, avec des traditions indirectes plus ou moins compliquées.</p>

	<p>Les exercices pratiques (20 heures) sont de plusieurs types: analyse et discussion d'apparats critiques et d'introductions ou études philologiques, collation des témoins manuscrits et constitution d'un stemma codicum, préparation d'une édition et mise en page d'un texte critique avec ses apparats grâce à un logiciel spécialisé.</p> <p>Les étudiants sont amenés à présenter et à discuter en classe les résultats de leurs recherches, ainsi qu'à les rédiger dans un petit travail de synthèse.</p> <p>Le cours comprend un volet d'EAD, avec inscription obligatoire sur Icampus.</p>
<p>Bibliographie :</p>	<p>Textes imprimés, textes en photocopies, documents présentés sous forme numérique.</p>
<p>Autres infos :</p>	<p>La langue d'instruction est le français, mais d'autres langues de communication (anglais, allemand) peuvent être utilisées occasionnellement en fonction de la provenance d'éventuels conférenciers invités.</p> <p>D'autres cours assurent la formation aux méthodes d'éditions de textes en d'autres langues orientales : LTHEO2452 (textes bibliques), LGLOR2912 (textes du Proche-Orient antique), plusieurs cours de langues orientales de niveau master.</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>GLOR</p>

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5	-	
Certificat universitaire en langue, littérature et civilisation latines	ELAT9CE	5	-	
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS2M	5	-	